



Date 2007 31 أكتوبر التاريخ :

Ref. 9249 / 7 الإشارة :

**تعميم رقم ( 293 / 2007 )**

**To All Authorities and Airlines operating  
at Kuwait international Airport:**

**إلى جميع الجهات وشركات الطيران العاملة بمطار  
الكويت الدولي:**

For the purpose of enhancing safety and security of passengers, the Directorate General of civil Aviation (DGCA) in coordination with Department of Airport security, ministry of Interior is in the process of applying a new (ICAO) security measure related to the limitation of the allowable quantity of Liquids, Aerosols and Gels That can be carried onboard the Aircraft by all passengers Travelling from Kuwait International Airport.

تقوم الإدارة العامة للعلمة للطيران المدني بالتنسيق مع إدارة حماية المطار التابعة لوزارة الداخلية بالإستعداد لتطبيق إجراءات أمنية جديدة أوصت بها منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكالو) لتحديد كميات المواد السائلة والهلاميات (جل) والايروسول (بخاخ) التي يمكن حملها على متن للطائرة للركاب المغادرين من مطار الكويت الدولي.

- Implementation of this security measure will be effective (01/01/2008) with the following procedures :

- سوف يبدأ العمل بهذه الإجراءات اعتباراً من (2008/01/01) وتشمل هذه الإجراءات على ما يلي:

1- Passengers are only allowed to carry onboard a limited quantity of Liquids, Aerosols and gels in containers that do not exceed the capacity of one hundred Milliliter (100ML) each.

1. يسمح للراكب بحمل السوائل والهلاميات (جل) والايروسول (بخاخ) في أوعية لا تتعدى سعة كل منها (100 مل).

2- Each container shall not exceed the capacity of one hundred milliliter (100ML) even if partially full.

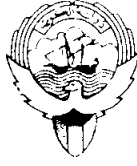
2. لايسمح بنقل اي من المواد المذكورة أعلاه في أوعية تزيد سعتها على (100 مل) حتى لو كانت معبأة جزئياً فقط.

3- Those containers shall be placed in a designated security tampered evident bags provided by the Airport Authority. The capacity of the bags shall not exceed one liter (20cm x 20cm in size) and must be securely resealable.

3. يجب أن توضع الأوعية المعبأة بالمواد المذكورة أعلاه في كيس خاص بلاستيكي شفاف قابل لإعادة الغلق بإحكام لا تزيد سعته القصى على لتر واحد (20سمx20سم).

4- Each passenger is allowed to carry only one bag and must be separately presented at the security check point.

4. يسمح لكل راكب بحمل كيس واحد فقط وان يقدمه بشكل منفصل عند نقاط التفتيش الأمني.



Date

التاريخ :

Ref.

الإشارة :

5- The items within the bag will be subjected to all types of security screening including random hand search of passengers and their belongings.

5. تخضع هذه المواد لكل أنواع الضوابط الأمنية والفحص الأمني المتبعة ، بما في ذلك التفتيش اليدوي العشوائي للركاب وأمتعتهم اليدوية.

6- Flight crew members and staff who are required to perform their duties (in uniform) are exempted from the above measures while on duty at the day of travel.

6. يعفى من هذه القيود أفراد طاقم الرحلة الجوية والأشخاص بالزي الرسمي أثناء تدايتهم مهامهم الرسمية في يوم السفر.

7- Exempts from these security measures are prescription medicines, infant food, milk and formulas, health diet food with reasonable quantities required for the total duration of the flight taking into consideration the possibilities of flight delays or diversions. In any case the carriage of the above items onboard the aircraft shall be subject to security staff assessment. Moreover, passengers with such items are required to show official proofs of the necessity for these items upon request .

7. تشمل الاستثناءات : الاموية (على المسافرين تقديم دليل على ضرورة استخدام هذه الاموية خلال الرحلة في حال الطلب منه ) والحليب وطعام الاطفال والمأكولات الحموية الصحية(الرجيم) بكميات معقولة تكفي حتى نهاية خط سير الرحلة إضافة لإحتمالات التأخير أو تحويل الرحلات والمستلزمات والمواد الطبية الأخرى ،واتها تخضع لتقييم أفراد التفتيش الأمني عند نقاط التفتيش.

8- all Liquids, Aerosols and Gels that are purchased from duty free sale points at the Airport or from onboard the Aircraft are permitted through transit check points provided that they are placed in appropriate transparent security evident tampered bags marked with the name of the country or airport of origin and/or airline and tagged prominently with the purchase invoice.

8. جميع المواد السائلة والهلاميات(جل) والايروسول(بخاخ) المشتراة من السوق الحرة ومنفذ البيع بالتجزئة في المطارات أو على متن الطائرات يسمح بمرورها عبر نقاط التفتيش الأمني مهما كان حجمها إذا كانت في أكياس أمنية خاصة شفافة ويكون على الكيس رمز للدولة أو شركة الطيران ويوضع بها إيصال الشراء بمكان ظاهر وتكون وجهته مرئية من الخارج وإغلاق الكيس بشريط لرق أو أداة أمنية سهلة التكسر يسهل كشف العبث بها ومحمية من التدخل الغير مشروع.



Date

التاريخ :

Ref.

الإشارة :

In reference to our circular ( 2007 /291)  
the following is our correct web site  
[www.kuwait-airport.com.kw](http://www.kuwait-airport.com.kw)

أحلفاً لتعميمنا رقم ( 291 / 2007 ) بخصوص  
إجراءات أمنية جديدة أوصت بها منظمة الطيران  
المدني الدولي (الإيكاو) لتحديد كميات المواد السائلة  
والهلاميات (جل) والايروسول (بخاخ) التي يمكن حملها  
على متن الطائرة للركاب المغادرين من مطار الكويت  
الدولي. يرجى العلم بأنه قد ورد خطأ في موقعنا  
الإلكتروني ، المذكور بالتعميم ويرجى التصحيح إلى  
الموقع

[www.kuwait-airport.com.kw](http://www.kuwait-airport.com.kw)

نائب المدير العام لشئون مطار الكويت الدولي  
Deputy Director General  
For Kuwait International Airport Affairs

سليمان بن محمد  
مدير الإدارة العامة  
مطارات الكويت الدولية